

MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2021. november 4-én (csütörtökön) **15:00 órakor** tartandó ülésére.

Helyszín: Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat II. emeleti irodahelyisége a XVIII. kerületi
Nemzetiségek Házában. (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.)

Napirendi pontok:

- 1.) Lengyel kiállítás a XVIII. kerületi Városháza Galériában.
Előterjesztő: Balogh Katarzyna LNÖ elnök
- 2.) 27. Lengyel Keresztény Kulturális Napok.
Előterjesztő: Balogh Katarzyna LNÖ elnök
- 3.) Lengyel nemzetiségi mesekönyv kiadásának támogatása.
Előterjesztő: Balogh Katarzyna LNÖ elnök
- 4.) Lengyel kirándulás és sí tábor előkészületei Zakopane-ban.
Előterjesztő: Balogh Katarzyna LNÖ elnök
- 5.) Lengyel pierogi készítése és bemutatója a XVIII. kerületi Baross Kisvendéglőben.
Előterjesztő: Balogh Katarzyna LNÖ elnök
- 6.) Lengyel Függetlenség Napja a XVIII. kerületben.
Előterjesztő: Balogh Katarzyna LNÖ elnök
- 7.) Lengyel emlékhelyek nyomában Magyarországon.
Előterjesztő: Balogh Katarzyna LNÖ elnök
- 8.) XVIII. kerületi lengyel testvérvárossal kapcsolatos pályázat benyújtása.
Előterjesztő: Balogh Katarzyna LNÖ elnök
- 9.) Jótékonyági gyűjtés az ünnepek alkalmából.
Előterjesztő: Balogh Katarzyna LNÖ elnök
- 10.) A budapesti Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítványtól könyvvásárlás.
Előterjesztő: Balogh Katarzyna LNÖ elnök
- 11.) A XVIII. kerületi Polonez Néptáncgyűttes koreográfusának továbbképzése Lengyelországban.
Előterjesztő: Balogh Katarzyna LNÖ elnök
- 12.) A XVIII. kerületi Polonez Néptáncgyűttes jubileumi koncertje fennállásának 20. évfordulója alkalmából.
Előterjesztő: Balogh Katarzyna LNÖ elnök

13.) Lengyel népi zene oktatása a XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában.
Előterjesztő: Balogh Katarzyna LNÖ elnök

14.) Egyebek.

Budapest, 2021. november 2.

Balogh Katarzyna
Balogh Katarzyna
elnök



JELLENLÉTI ÍV

a Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi
Önkormányzat Képviselő-testületének 2021. november 4-én,
(csütörtökön) 15:00 órakor megtartott testületi ülésén megjelentekről.

Képviselők:

1. Balogh Katarzyna Mirosława elnök *Balogh Katarzyna*

2. Tóthné Szegedi Iwona Jolán elnökh. *Tóthné Szegedi Iwona*

3. Tóth Wanda Dominika képviselő *Tóth Wanda*

Megjelentek:

4. Kohut Gyula – nemzetiségi referens *Kohut Gyula*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

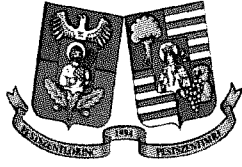
.....

.....

.....

.....





JEGYZŐKÖNYV

Készült: Budapesten, 2021. november 4-én a XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában található II. emeleti hivatalos helyiségében (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.) a XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 15:00 órakor kezdődött Képviselő-testületi ülésén.

Jelen vannak:

Balogh Katarzyna Mirosława elnök
Tóthné Szegedi Iwona Jolán elnökhelyettes
Tóth Wanda Dominika képviselő

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal		
IKT.DÁT:	2021 NOV. 25	
IKT.SZAM:	38/21-17/2021	MELL. DB.
ELŐADÓ:	ELŐSZAM:	IRAT H.
K.Gy.		ea.

Megjelent:

Kohut Gyula – Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal Társadalmi Kapcsolatok Főosztálya szervezési és nemzetiségi referens, jegyzői megbízott

Balogh Katarzyna elnök: megnyitja a Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének ülését és köszönti a megjelent képviselőtársakat, illetve a nemzetiségi referenst. Megállapítja, hogy a XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 fővel határozatképes. A jegyzőkönyv hitelesítőjének Tóthné Szegedi Iwona Jolán elnökhelyettest javasolja. Érdeklődik, hogy elfogadja a felkérést?

Tóthné Szegedi Iwona Jolán elnökhelyettes: igen, elfogadja.

Balogh Katarzyna elnök: kéri, hogy döntsenek a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről. Határozathozatal következik.

42/2021. (XI. 04.) sz. LNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazati aránnyal egyhangúlag elfogadta Tóthné Szegedi Iwona Jolán elnökhelyettest jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

Balogh Katarzyna elnök: ezután ismerteti a meghívóban szereplő napirendi pontokat.

Napirendi pontok:

- 1.) Lengyel kiállítás a XVIII. kerületi Városháza Galériában.
- 2.) 27. Lengyel Keresztény Kulturális Napok.
- 3.) Lengyel nemzetiségi mesekönyv kiadásának támogatása.
- 4.) Lengyel kirándulás és sí tábor előkészületei Zakopane-ban.
- 5.) Lengyel pierogi készítése és bemutatója a XVIII. kerületi Baross Kisvendéglőben.
- 6.) Lengyel Függetlenség Napja a XVIII. kerületben.
- 7.) Lengyel emlékhelyek nyomában Magyarországon.
- 8.) XVIII. kerületi lengyel testvérvárossal kapcsolatos pályázat benyújtása.

- 9.) Jótékonysági gyűjtés az ünnepek alkalmából.
- 10.) A budapesti Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítványtól könyvvásárlás.
- 11.) A XVIII. kerületi Polonez Néptáncgyűttes koreográfusának továbbképzése Lengyelországban.
- 12.) A XVIII. kerületi Polonez Néptáncgyűttes jubileumi koncertje fennállásának 20. évfordulója alkalmából.
- 13.) Lengyel népi zene oktatása a XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában.
- 14.) Egyebek.

Balogh Katarzyna elnök: mivel észrevétel, javaslat nincsen a napirendi pontok kapcsán, ezért a Képviselő-testület dönt a napirendekről. Határozathozatal következik.

43/2021. (XI. 04.) sz. LNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazati aránnyal egyhangúlag elfogadta a következő napirendi pontokat:

- 1.) Lengyel kiállítás a XVIII. kerületi Városháza Galériában.
- 2.) 27. Lengyel Keresztény Kulturális Napok.
- 3.) Lengyel nemzetiségi mesekönyv kiadásának támogatása.
- 4.) Lengyel kirándulás és sí tábor előkészületei Zakopane-ban.
- 5.) Lengyel pierogi készítése és bemutatója a XVIII. kerületi Baross Kisvendéglőben.
- 6.) Lengyel Függetlenség Napja a XVIII. kerületben.
- 7.) Lengyel emlékhelyek nyomában Magyarországon.
- 8.) XVIII. kerületi lengyel testvérvárossal kapcsolatos pályázat benyújtása.
- 9.) Jótékonysági gyűjtés az ünnepek alkalmából.
- 10.) A budapesti Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítványtól könyvvásárlás.
- 11.) A XVIII. kerületi Polonez Néptáncgyűttes koreográfusának továbbképzése Lengyelországban.
- 12.) A XVIII. kerületi Polonez Néptáncgyűttes jubileumi koncertje fennállásának 20. évfordulója alkalmából.
- 13.) Lengyel népi zene oktatása a XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában.
- 14.) Egyebek.

1. napirendi pont: Lengyel kiállítás a XVIII. kerületi Városháza Galériában.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont kapcsán elmondja, hogy a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából a budapesti Lengyel Kutatóintézet és Múzeum kiállítási anyagát felhasználva kiállítást tartottak a XVIII. kerületi Polgármesteri Hivatal földszintjén lévő Városháza Galériában. 2021. október 23-tól november 5-ig volt látható a lengyel kiállítás. Költséget nem jelentett a XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat számára. Nagyon tartalmas és színvonalas lengyel és magyar nyelvű kiállítási anyagot tudtak bemutatni itt a XVIII. kerületben. A tervek szerint a jövő évben nemcsak egy, hanem kettő lengyel vonatkozású kiállítást fognak tartani a XVIII. kerületi Városháza Galériában. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2021. október 23. és november 5. között a XVIII. kerületi Polgármesteri Hivatal földszintjén lévő Városháza Galériában a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából lengyel történelmi vonatkozású kiállítást tartanak.*” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

44/2021. (XI. 04.) sz. LNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazati aránnyal egyhangúlag elfogadja, hogy 2021. október 23. és november 5. között a XVIII. kerületi Polgármesteri Hivatal földszintjén lévő Városháza Galériában a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából lengyel történelmi vonatkozású kiállítást tartanak.

Felelős: Balogh Katarzyna Mirosława elnök

Határidő: 2021. november 5.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

2. napirendi pont: 27. Lengyel Keresztény Kulturális Napok.

Balogh Katarzyna elnök: tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy az idei évben 27. alkalommal rendezték meg 2021. október 3–10. között a Lengyel Keresztény Kulturális Napok programsorozatát, amelyben részt vettek és közreműködtek. A rendezvény tiszteletbeli védnöke a lengyel nagykövet úr volt. A rendezvény főszervezője a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szt. Adalbert Egyesülete, a Lengyel Perszonális Plébánia és a budapesti Lengyel Intézet volt, amelyet közreműködőként és résztvevőként támogattak. Az egy hetes program nyitómisével kezdődött és zárómisével fejeződött be, amely egy hetes program alatt a lengyel katolikus valláshoz kapcsolódó találkozókra, előadásokra és koncertre is sor került, illetve kiállítási anyagok is bemutatásra kerültek Budapest több pontján. A program kapcsán javasol utólagosan jóváhagyni 50.000.-Ft-ot. A kérdés és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: *„A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete utólagosan elfogadja, hogy részt vettek és közreműködtek a 2021. október 3-10. között megtartott 27. Lengyel Keresztény Kulturális Napok programsorozat kapcsán és utólagosan jóváhagy a programsorozat költségére 50.000.-Ft-ot a 2021. évi költségvetésből.”* Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

45/2021. (XI. 04.) sz. LNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazati aránnyal egyhangúlag utólagosan elfogadta, hogy részt vettek és közreműködtek a 2021. október 3-10. között megtartott 27. Lengyel Keresztény Kulturális Napok programsorozat kapcsán és utólagosan jóváhagyott a programsorozat költségére 50.000.-Ft-ot a 2021. évi költségvetésből.

Felelős: Balogh Katarzyna Mirosława elnök

Határidő: 2021. november 4.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

3. napirendi pont: Lengyel nemzetiségi mesekönyv kiadásának támogatása.

Balogh Katarzyna elnök: tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy megkeresték a Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatot, hogy egy lengyel nemzetiségi mesekönyv fordítását és elsősorban kiadását támogassák. A mesekönyv címe „Sajtkukacka Manó kalandjai”. A lengyelről magyar nyelvre történő fordításról dr. Cséby Géza műfordító gondoskodik, aki elismert a hazai lengyel közösségben és lengyel felmenőkkel rendelkező személy. A könyvkiadás más fővárosi lengyel nemzetiségi önkormányzatokkal közösen valósul meg. Javasolja, hogy a könyvkiadást 50.000.-Ft-tal támogassák. Természetesen a könyvből a XVIII. kerületi

lengyel és lengyel közösséghez tartozó családok kapni fognak, de annak pontos darabszáma még egyeztetés alatt áll. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy több lengyel nemzetiségi önkormányzattal közösen lengyel nemzetiségi mesekönyv fordítására és kiadására kerül sor „Sajtkukacka Manó kalandjai” címmel, amely kétnyelvű mesekönyvből a XVIII. kerületi lengyel és lengyel közösséghez tartozó családok részére biztostani fognak egy-egy darabot, illetve a könyvkiadásra jóváhagy 50.000.-Ft-ot a 2021. évi költségvetés terhére.*” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

46/2021. (XI. 04.) sz. LNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazati aránnyal egyhangúlag elfogadta, hogy több lengyel nemzetiségi önkormányzattal közösen lengyel nemzetiségi mesekönyv fordítására és kiadására kerül sor „Sajtkukacka Manó kalandjai” címmel, amely kétnyelvű mesekönyvből a XVIII. kerületi lengyel és lengyel közösséghez tartozó családok részére biztostani fognak egy-egy darabot, illetve a könyvkiadásra jóváhagyott 50.000.-Ft-ot a 2021. évi költségvetés terhére.

Felelős: Balogh Katarzyna Mirosława elnök

Határidő: 2021. december 31.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

4. napirendi pont: Lengyel kirándulás és sí tábor előkészületei Zakopane-ban.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont kapcsán elmondja, hogy nagy hagyománya van és igyekeznek évről-évre megtartani az anyaországi kirándulást és sítábort elsősorban minden év februárjában Lengyelország téli fővárosban, Zakopaneban. A résztvevők létszáma évről-évre kiemelkedő, hiszen 80-100 fő szokott részt venni a XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett lengyel kiránduláson és a sítáborban. A jövő év februárjában tervezendő lengyel kirándulás és sí tábor kapcsán Tóthné Szegedi Iwona Jolán elnökhelyetttel Zakopane-ba utaztak, hogy előzetesen és személyesen készítsék elő a lengyel kirándulást és a sítábort Zakopaneban. 2021. október 24-26. között voltak Lengyelországban. A költségek kapcsán javasol utólagosan jóváhagyni 160.000.-Ft-ot az utazás, a szállás és egyéb költségekre. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete utólagosan elfogadja, hogy a nemzetiségi önkormányzat által szervezett nagyszabású zakopane-i kirándulás és sí tábor előkészülete kapcsán 2021. október 24-26. között Zakopane-ban utaztak Tóthné Szegedi Iwona Jolán elnökhelyetttel, illetve az utazás, a szállás és egyéb költségekre utólagosan jóváhagy 160.000.-Ft-ot a 2021. évi költségvetésből.*” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

47/2021. (XI. 04.) sz. LNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazati aránnyal egyhangúlag utólagosan elfogadta, hogy a nemzetiségi önkormányzat által szervezett nagyszabású zakopane-i kirándulás és sí tábor előkészülete kapcsán 2021. október 24-26. között Zakopane-ban utaztak Tóthné Szegedi Iwona Jolán elnökhelyetttel, illetve az utazás, a szállás és egyéb költségekre utólagosan jóváhagyott 160.000.-Ft-ot a 2021. évi költségvetésből.

Felelős: Balogh Katarzyna Mirosława elnök

Határidő: 2021. november 4.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

5. napirendi pont: Lengyel pierogi készítése és bemutatója a XVIII. kerületi Baross Kisvendéglőben.

Balogh Katarzyna elnök: a lengyelek számára nemzeti ételnek számít a pierogi, amelynek elkészítése kapcsán jó néhány kérdés merült fel a hozzájuk tartozó lengyel közösségben, ezért a XVII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzattal közösen a tradicionális lengyel étel elkészítésének bemutatása érdekében rendezvényt tartottak 2021. október 31-én, vasárnap 10 órai kezdettel a XVIII. kerületi Baross Kisvendéglőben. A résztvevők itt el tudták sajátítani a lengyel gasztronómia egyik alapelemének számító pierogi elkészítését, hogy az ünnepek közeledtével a XVIII. kerületi lengyel családok asztalán meg tudjon jelenni a pierogi. A költségek kapcsán utólagosan 60.000.-Ft jóváhagyását kéri a gasztronómiai rendezvényre, amelyen körülbelül 15-20 fő vett részt. Természetesen a jövőben ha további lengyel ételek elkészítésének bemutatására és megtanulására igény mutatkozik, akkor tartani fognak még ilyen rendezvényt. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete utólagosan elfogadja, hogy 2021. október 31-én, vasárnap 10 órai kezdettel a XVIII. kerületi Baross Kisvendéglőben a XVII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzattal közösen a lengyel nemzeti ételnek számító pierogi elkészítése kapcsán bemutatót és oktatást tartottak 15-20 fő részvételével, illetve utólagosan jóváhagy a rendezvényre 60.000.-Ft-ot a 2021. évi önkormányzati működési támogatás terhére, a 2021. évi költségvetésből.*” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

48/2021. (XI. 04.) sz. LNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazati aránnyal egyhangúlag utólagosan elfogadta, hogy 2021. október 31-én, vasárnap 10 órai kezdettel a XVIII. kerületi Baross Kisvendéglőben a XVII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzattal közösen a lengyel nemzeti ételnek számító pierogi elkészítése kapcsán bemutatót és oktatást tartottak 15-20 fő részvételével, illetve utólagosan jóváhagyott a rendezvényre 60.000.-Ft-ot a 2021. évi önkormányzati működési támogatás terhére, a 2021. évi költségvetésből.

Felelős: Balogh Katarzyna Mirosława elnök

Határidő: 2021. november 4.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

6. napirendi pont: Lengyel Függetlenség Napja a XVIII. kerületben.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont kapcsán ismerteti, hogy az idei évi programsorozat a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából természetesen megvalósul, mint minden évben. A Lengyel Függetlenség Napja alkalmából a programot szervez még a Fővárosi Lengyel Önkormányzat, a Lengyel Köztársaság Budapesti Nagykövetsége, a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete és további események is lesznek. A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat a XVII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzattal közösen a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából 2021. november 13-án, szombaton 19 órai kezdettel ünnepi rendezvényt tart a XVIII. kerületi Baross Kisvendéglőben a 1181 Budapest, Baross utca 8/A. szám alatt. A rendezvényre meghívást kap a lengyel nagykövet úr és a konzul úr, illetve meghívást kapott a XVII. és XVIII. kerületi Önkormányzat alpolgármestere is. A XVII. kerületi alpolgármester úr már vissza is jelzett, hogy részt vesz az ünnepségükön. Továbbá a rendezvényen

biztosan részt vesz még Dr. Rónayné Slaba Ewa Maria parlamenti lengyel nemzetiségi szószóló asszony. A résztvevők várható létszáma maximum 50 fő lesz, tekintettel a vírushelyzetre, ami ha nem lenne, akkor jóval nagyobb létszámú rendezvényt szerveztek volna. A műsor részeként Sylwester Targosz-Szalonek lengyel tenor is fel fog lépni és a Coral együttes is érkezni fog Lengyelországból. Továbbá fellép majd a XVIII. kerületi Polonez Néptáncegyüttes is az este folyamán, amely néptáncegyüttes jubileumi koncertjét 2021. november 20-án tartják meg fennállásának 20. évfordulója alkalmából. A résztvevőket a műsorokon kívül fogadással is várják majd. Reméli, hogy az idei évi ünnepségüket is sikeres lesz majd. A rendezvényre 150.000.-Ft-ot javasol jóváhagyni a 2021. évi költségvetésből. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: *„A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából ünnepséget tartanak a XVIII. kerületi Baross Kisvendéglőben maximum 50 fővel lengyel tenor és együttes fellépésével 2021. november 13-án, szombaton 19 órai kezdettel, illetve jóváhagy a rendezvényre 150.000.-Ft-ot a 2021. évi költségvetés terhére.”* Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

49/2021. (XI. 04.) sz. LNO-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazati aránnyal egyhangúlag elfogadta, hogy a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából ünnepséget tartanak a XVIII. kerületi Baross Kisvendéglőben maximum 50 fővel lengyel tenor és együttes fellépésével 2021. november 13-án, szombaton 19 órai kezdettel, illetve jóváhagyott a rendezvényre 150.000.-Ft-ot a 2021. évi költségvetés terhére.

Felelős: Balogh Katarzyna Mirosława elnök

Határidő: 2021. november 13.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

7. napirendi pont: Lengyel emlékhelyek nyomában Magyarországon.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont kapcsán ismerteti, hogy 2021. november 5-7. között három napos kirándulást szerveztek Cserkeszőlőre a XVIII. kerületi lengyel és lengyel közösséghez tartozók részére, 35 fő részvételével. A programot a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. idei évi támogatásából valósítják meg, vagyis a nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2021. évi költségvetési támogatása kapcsán az NKUL-KP-1-2021/1-000986 pályázati azonosítószámon, „Lengyel emlékhelyek nyomában Magyarországon” pályázati címen 400.000.-Ft-ot kaptak a programra. Cserkeszőlőn kívül ellátogatnak Tiszaföldvára is, ahol egy lengyel emlékmű található. A program elsődleges célja a település és annak környékéhez tartozó lengyel nemzetiségi emlékhelyek és vonatkozások felkeresése, illetve a lengyel kulturális ismeretek bővítése. A szállásuk mindhárom napon Cserkeszőlőn lesz és az utazás busszal történik majd. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: *„A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2021. november 5-7. között 35 fő részvételével „Lengyel emlékhelyek nyomában Magyarországon” címmel lengyel nemzetiségi kirándulást szerveznek Cserkeszőlőre és környékére a lengyel emlékhelyek felkeresése és a lengyel nemzetiségi kulturális ismeretek bővítése jegyében, illetve jóváhagy a programra 400.000.-Ft-ot az NKUL-KP-1-2021/1-000986 pályázati azonosítószámon, a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részéről a nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2021. évi költségvetési támogatása kapcsán megítélt támogatás terhére, a 2021. évi költségvetésből.”* Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

50/2021. (XI. 04.) sz. LNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazati aránnyal egyhangúlag elfogadta, hogy 2021. november 5-7. között 35 fő részvételével „Lengyel emlékhelyek nyomában Magyarországon” címmel lengyel nemzetiségi kirándulást szerveznek Cserkeszőlőre és környékére a lengyel emlékhelyek felkeresése és a lengyel nemzetiségi kulturális ismeretek bővítése jegyében, illetve jóváhagyott a programra 400.000.-Ft-ot az NKUL-KP-1-2021/1-000986 pályázati azonosítószámon, a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részéről a nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2021. évi költségvetési támogatása kapcsán megítélt támogatás terhére, a 2021. évi költségvetésből.

Felelős: Balogh Katarzyna Mirosława elnök

Határidő: 2021. november 7.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

8. napirendi pont: XVIII. kerületi lengyel testvérvárossal kapcsolatos pályázat benyújtása.

Balogh Katarzyna elnök: tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a XVIII. kerületi Tomory Lajos Múzeum megkereste a XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat, amely megkeresés szerint a múzeum egy közös program megvalósítása kapcsán pályázatot nyújt be, amihez szükség van a XVIII. kerület lengyel testvérvárosára, Dabrowa Tarnowska-ra. A pályázatot az ottani lengyel iskola közreműködésével kívánják benyújtani. A pályázat fordításában, tolmácsolásban, szervezésében, benyújtásában és a megvalósításában is részt vesz a XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat. A program valószínűleg 2022. szeptemberében fog megvalósulni. A pályázat elsődleges célja egy kiállítási anyag összeállítása a magyar és lengyel testvérvárosban élő fiatalokról. A XVIII. kerület részéről a Karinthy Frigyes Gimnázium fog részt venni a pályázatban. A tervek szerint a XVIII. kerületi Madách Imre utcában lévő alkotóházban fogják bemutatni. A költséget jelen pillanatban nem jelent a XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat számára. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: *„A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy a XVIII. kerületi Tomory Lajos Múzeum pályázatbenyújtása és kiállítási anyag összeállítása kapcsán részt vesz és közreműködik a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat, amely program megvalósításában továbbá a XVIII. kerületi Karinthy Frigyes Gimnázium és a XVIII. kerület lengyel testvérvárosának, Dabrowa Tarnowskának az iskolája vesz részt.”* Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

51/2021. (XI. 04.) sz. LNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazati aránnyal egyhangúlag elfogadta, hogy a XVIII. kerületi Tomory Lajos Múzeum pályázatbenyújtása és kiállítási anyag összeállítása kapcsán részt vesz és közreműködik a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat, amely program megvalósításában továbbá a XVIII. kerületi Karinthy Frigyes Gimnázium és a XVIII. kerület lengyel testvérvárosának, Dabrowa Tarnowskának az iskolája vesz részt.

Felelős: Balogh Katarzyna Mirosława elnök

Határidő: folyamatos

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

9. napirendi pont: Jótékonyági gyűjtés az ünnepek alkalmából.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont kapcsán megadja a szót Tóthné Szegedi Iwona Jolán elnökhelyettesnek.

Tóthné Szegedi Iwona Jolán elnökhelyettes: tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a XVIII. kerületi lengyel családoktól több takarót és plédet kaptak, amelyet javasoltak, hogy jótékony célra, állatmenhelyek részére juttasson el a XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat. A takarókon kívül más kutyatartáshoz szükséges eszközök is vannak. Az összegyűjtött tárgyakat december 6-a környékén fogják eljuttatni a Hangya Közösség részére, ahol napi szinten gondoskodnak a hazai állatmenhelyek esetlegesen felmerülő igényeinek teljesítéséről és kiemelten foglalkoznak az állatvédelemmel.

Balogh Katarzyna elnök: a kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a XVIII. kerületi lengyel és a lengyel közösséghez tartozó családok jótékonyági felajánlása céljából eljuttatott és összegyűjtött, elsősorban állatmenhelyek részére szánt eszközök továbbítását a Hangya Közösség részére.*” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

52/2021. (XI. 04.) sz. LNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazati aránnyal egyhangúlag elfogadta a XVIII. kerületi lengyel és a lengyel közösséghez tartozó családok jótékonyági felajánlása céljából eljuttatott és összegyűjtött, elsősorban állatmenhelyek részére szánt eszközök továbbítását a Hangya Közösség részére.

Felelős: Balogh Katarzyna Mirosława elnök

Határidő: 2021. december 6.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

10. napirendi pont: A budapesti Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítványtól könyvvásárlás.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont kapcsán tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a II. kerületi Törökvesz út 15. szám alatt található Petőfi Sándor Lengyel Iskola rendelkezik egy saját alapítvánnyal a „Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítvány” néven. Az alapítványtól karácsonyi ajándék és támogatás címen könyveket fognak vásárolni a XVIII. kerületi lengyelek részére. A könyvet a lengyel iskolában tanuló gyerekek készítették. Ez egy útikönyv, de különleges, mivel valóban kiutaztak Lengyelországban és jártak rengeteg érdekes helyen, illetve a szöveget is a tanulók írták. A kiadója a Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítvány. Az útikönyv két nyelven jelent meg, magyar és lengyel nyelven. Egy útikönyv 3.000.-Ft-ba kerül és javasolja a Képviselő-testület részére, hogy 10 darabot vásároljanak belőle, ami így 30.000.-Ft költséget jelent. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy a budapesti Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítványtól 10 darab „Lengyelország gyerekszemmel – útikönyv nem csak kicsiknek” című könyvet vásárolnak a XVIII. kerületi lengyelek részére és jóváhagy a 10 darab útikönyv megvásárlására 30.000.-Ft-ot a 2021. évi költségvetésből.*” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

53/2021. (XI. 04.) sz. LNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazati aránnyal egyhangúlag elfogadta, hogy a budapesti Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítványtól 10 darab „Lengyelország gyerekszemmel – útikönyv nem csak kicsiknek” című könyvet vásárolnak a XVIII. kerületi lengyelek részére és jóváhagyott a 10 darab útikönyv megvásárlására 30.000.-Ft-ot a 2021. évi önkormányzati működési támogatás terhére, a 2021. évi költségvetésből.

Felelős: Balogh Katarzyna Mirosława elnök

Határidő: 2021. december 31.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

11. napirendi pont: A XVIII. kerületi Polonez Néptáncgyűttes koreográfusának továbbképzése Lengyelországban.

Balogh Katarzyna elnök: tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat által létrehozott és működtetett XVIII. kerületi Polonez Néptáncgyűttes koreográfusa Lengyelországba utazott lengyel koreográfusi továbbképzés miatt 2021. október 3-tól 10-ig. Az utazás kapcsán kettő darab PCR-tesztet kellett készítenie a nemzetiségi önkormányzatnak, amelynek 38.000.-Ft-os költségét a fenntartó és a néptáncgyűttest működtető XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat állta. Kéri, hogy a két teszt költségét utólagosan hagyja jóvá a Képviselő-testület. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete utólagosan jóváhagy a nemzetiségi önkormányzat által létrehozott és működtetett XVIII. kerületi Polonez Néptáncgyűttes koreográfusának lengyelországi továbbképzése miatt, a PCR-tesztek költségére 38.000.-Ft-ot a 2021. évi önkormányzati működési támogatás terhére, a 2021. évi költségvetésből.” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

54/2021. (XI. 04.) sz. LNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazati aránnyal egyhangúlag utólagosan jóváhagyott a nemzetiségi önkormányzat által létrehozott és működtetett XVIII. kerületi Polonez Néptáncgyűttes koreográfusának lengyelországi továbbképzése miatt, a PCR-tesztek költségére 38.000.-Ft-ot a 2021. évi önkormányzati működési támogatás terhére, a 2021. évi költségvetésből.

Felelős: Balogh Katarzyna Mirosława elnök

Határidő: 2021. november 4.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

12. napirendi pont: A XVIII. kerületi Polonez Néptáncgyűttes jubileumi koncertje fennállásának 20. évfordulója alkalmából.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont kapcsán ismerteti, hogy a tavalyi évben tervezték volna a jubileumi koncertet, hiszen a néptáncgyűttes 2000-ben jött létre a XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat által, de a vírushelyzet miatt csak az idei évben tudják megtartani a koncertet. A jubileumi koncert időpontja 2021. november 20-a, szombat. A kezdési időpont 18:30. A helyszíne az 1096 Budapest, Haller utca 27. szám alatt található Ferencvárosi Művelődési Központ és Színház lesz. A néptáncgyűttes fellépése kapcsán a lengyelországi Zakopane-ból

érkezni fog egy zenekar, akik végig kísérik fogják a Polonez Néptáncgyűttest. A résztvevők maximális létszáma 300 fő. Somody László alpolgármester urat is meghívják majd. Természetesen a lengyel nagykövetet és konzult is meghívják, illetve a lengyel parlamenti szószóló asszonyt is. Továbbá az Országos Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat elnökét is. A lengyel állami televízió stábja is jönni fog, hogy készítsenek róluk riportot. A meghívót csatolni fogják a jegyzőkönyvhöz. A költségek kapcsán a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től a nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2021. évi költségvetési támogatása kapcsán, az NKUL-KP-1-2021/1-000969 pályázati azonosítószámom és a „20 éves a Polonez Lengyel Néptáncgyűttes" jubileumi koncert" pályázati címen 500.000.-Ft támogatást kaptak. Javasolja, hogy ezt a támogatást további 300.000.-Ft-tal egészítsék ki, így összesen 800.000.-Ft-ból valósulna meg a jubileumi koncert. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy a nemzetiségi önkormányzat által létrehozott és működtetett XVIII. kerületi Polonez Néptáncgyűttes nagyszabású jubileumi koncertet ad fennállásának 20. évfordulója alkalmából 2021. november 20-án, szombaton 18:30-tól a Ferencvárosi Művelődési Központ és Színházban lengyelországi zenekar közreműködésével, illetve jóváhagy a jubileumi koncertre összesen 800.000.-Ft-ot a 2021. évi költségvetés terhére, amelyből 500.000.-Ft az NKUL-KP-1-2021/1-000969 pályázati azonosítószámom, a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részéről a nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2021. évi költségvetési támogatása kapcsán megítélt támogatás.*” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

55/2021. (XI. 04.) sz. LNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazati aránnyal egyhangúlag elfogadta, hogy a nemzetiségi önkormányzat által létrehozott és működtetett XVIII. kerületi Polonez Néptáncgyűttes nagyszabású jubileumi koncertet ad fennállásának 20. évfordulója alkalmából 2021. november 20-án, szombaton 18:30-tól a Ferencvárosi Művelődési Központ és Színházban lengyelországi zenekar közreműködésével, illetve jóváhagyott a jubileumi koncertre összesen 800.000.-Ft-ot a 2021. évi költségvetés terhére, amelyből 500.000.-Ft az NKUL-KP-1-2021/1-000969 pályázati azonosítószámom, a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részéről a nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2021. évi költségvetési támogatása kapcsán megítélt támogatás.

Felelős: Balogh Katarzyna Miroslawa elnök

Határidő: 2021. november 20.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

13. napirendi pont: Lengyel népi zene oktatása a XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont kapcsán ismerteti, hogy az előző napirendi pont kapcsán elfogadott jubileumi koncertet megelőzően, 2021. november 19-én, pénteken 18 órai kezdettel a Lengyelországból érkező vendégzenekar magyar zenészek részére autentikus lengyel nemzetiségi zenei oktatást tart elsősorban hegedű és duda hangszereken. Eddig 15 fő jelentkezett, hogy részt kíván venni az oktatáson és nemcsak a kerületből, hanem egész Magyarországról. A koncertet megelőzően is, délelőtt és 2021. november 21-én, vasárnap is oktatásra kerülne sor. A lengyel zenészek visszautazását követően a zenei oktatás online folytatódik majd. Az oktatás nem jelent költséget a XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat számára. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2021. november 19-21. között lengyel zenészek vezetésével lengyel népi zenei oktatást tartanak 15 fő magyar zenész részére a XVIII. kerületi Nemzetiségek Háza II. emeleti nagytermében.*” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

56/2021. (XI. 04.) sz. LNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazati aránnyal egyhangúlag elfogadta, hogy 2021. november 19-21. között lengyel zenészek vezetésével lengyel népi zenei oktatást tartanak 15 fő magyar zenész részére a XVIII. kerületi Nemzetiségek Háza II. emeleti nagytermében.

Felelős: Balogh Katarzyna Miroslawa elnök

Határidő: 2021. december 31.

Balogh Katarzyna elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

14. napirendi pont: Egyebek.

Balogh Katarzyna elnök: egyéb hozzászólás nem lévén megköszöni a részvételt, és az ülést berekeszti.

K.m.f.

Tóth György
jegyzőkönyv-hitelesítő



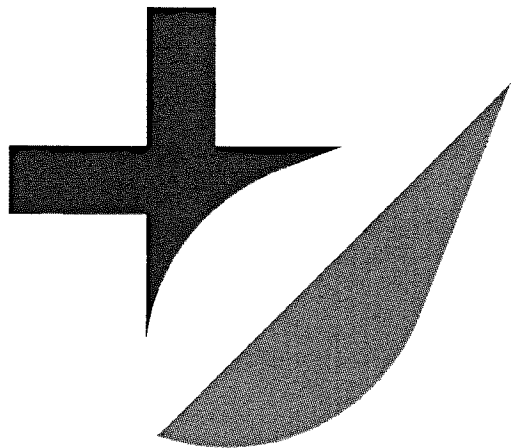
Balogh Katarzyna
elnök

Melléklet a 2. napirendi ponthoz

2021. október 3–10.

**Tiszteld embertársaidat,
mert Krisztus él bennük**

Stefan Wyszyński bíboros,
A szeretethadjarat ábécéje



27. Lengyel Keresztény Kulturális Napok

TISZTELETBELI VÉDNÖK:

- prof. Jerzy Snopek
a Lengyel Köztársaság
rendkívüli és meghatalmazott
nagykövete Magyarországon

SZERVEZŐK:

- Magyarországi
Lengyel Katolikusok
Szt. Adalbert Egyesülete
- Lengyel Perszonális Plébánia
- Budapesti Lengyel Intézet

TÁMOGATÓK:

- Budapest Főváros XVIII. ker.
Lengyel Önkormányzat
- Budapest Főváros XVII. ker.
Lengyel Önkormányzat
- Vecsés Város Lengyel
Nemzetiségi Önkormányzat
- Belváros-Lipótváros Lengyel
Nemzetiségi Önkormányzat
- Óbuda-Békásmegyér Lengyel
Nemzetiségi Önkormányzat
- Párbeszéd Háza



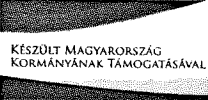
Lengyel Köztársaság
Nagykövetsége



párbeszédháza



BETHLEN GÁBOR
Alapkezelő Zrt.



KÉSZÜLT MAGYARORSZÁG
KORMÁNYÁNAK TÁMOGATÁSÁVAL

2021.

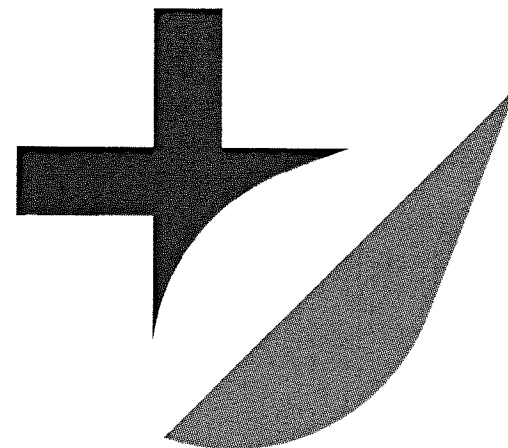


KÖSZÖNJÜK,
MAGYARORSZÁG!

3–10 października 2021 r.

**Szanuj każdego człowieka,
bo Chrystus w nim żyje**

kard. Stefan Wyszyński,
ABC Społecznej Krucjaty Miłości



27. Dni Polskiej Kultury Chrześcijańskiej

PATRONAT HONOROWY:

- prof. Jerzy Snopek
Ambasador Nadzwyczajny
i Pełnomocny RP na Węgrzech

ORGANIZATORZY:

- Stowarzyszenie Katolików
Polskich na Węgrzech
pw. św. Wojciecha
- Polska Parafia Personalna
- Instytut Polski w Budapeszcie

SPONSORZY:

- Samorząd Polski Miasta
Stołecznego Budapesztu
XVIII. dzielnicy
- Samorząd Polski Miasta
Stołecznego Budapesztu
XVII. dzielnicy
- Samorząd Polski w Vecsés
- Samorząd Polski
V. dzielnicy Budapesztu
- Samorząd Polski
III. dzielnicy Budapesztu
- Párbeszéd Háza



Lengyel Köztársaság
Nagykövetsége



párbeszédháza



BETHLEN GÁBOR
Alapkezelő Zrt.



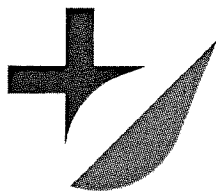
KÉSZÜLT MAGYARORSZÁG
KORMÁNYÁNAK TÁMOGATÁSÁVAL

2021.



KÖSZÖNJÜK,
MAGYARORSZÁG!

2021. október 3–10.



Tiszteld embertársaidat, mert Krisztus él bennük

Stefan Wyszyński bíboros,
A szeretethadjárat ábécéje

X. 3. vasárnap Lengyel Templom

10:30 óra
Ünnepélyes Szentmise

Lengyel Ház

11:30 óra
„Wyszyński bíboros. Életrajz” –
a szerző, dr Ewa K. Czackowska előadása

X. 5. kedd Párbeszéd Háza

18:30 óra
„A szülész nő” – dokumentumfilm I. S. Stanisława Leszczyńskáról,
az Auschwitzban született csecsemők megmentőjéről.
Rendezte: Maria Stachurska

X. 6. szerda Lengyel Templom Lengyel Ház

10:30 óra
A Magyarországon élő lengyel papok és szerzetesnővérek
találkozója

X. 8. péntek Lengyel Ház

18:00 óra
„Irgalmas Atya” – a *Nasza Grupa Teatralna*
(*Színházi Csoportunk*) előadása

X. 9. szombat „Aranytíz” Kultúrház

17:00 óra
„Bízzál” – Magda Aniol együttesének koncertje

X. 10. vasárnap Lengyel Templom

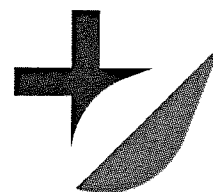
10:30 óra
Ünnepélyes záró Szentmise.

Lengyel Ház

11:30 óra
A „Köszönjük Magyarország” program keretében Mezei Pál
zongorakoncertje Fryderyk Chopin és Franz Schubert műveiből

prof. Jerzy Snopek, a Lengyel Köztársaság
budapesti nagykövetének beszéde

3–10 października 2021 r.



Szanuj każdego człowieka, bo Chrystus w nim żyje

kard. Stefan Wyszyński,
ABC Społecznej Krucjaty Miłości

3 X niedziela Kościół Polski

godz. 10:30
Uroczysta Msza św. inauguracyjna

Dom Polski

godz. 11:30
Wykład dr Ewy K. Czackowskiej autorki książki –
„Kardynał Wyszyński. Biografia”

5 X wtorek Párbeszéd Háza

godz. 18:30
Film dokumentalny pt. „Polożna”
o Śl. B. Stanisławie Leszczyńskiej, ratującej dzieci w Auschwitz.
Reż.: Maria Stachurska

6 X środa Kościół Polski Dom Polski

godz. 10:30
Spotkanie polskich księży i sióstr zakonnych pracujących
na Węgrzech

8 X piątek Dom Polski

godz. 18:00
„Ojciec Miłosierny” – przedstawienie *Naszej Grupy Teatralnej*

9 X sobota Dom Kultury „Aranytíz”

godz. 17:00
„Zaufaj” – koncert zespołu Magdy Aniol

10 X niedziela Kościół Polski

godz. 10:30
Msza św. na zakończenie Dni Polskiej Kultury Chrześcijańskiej

Dom Polski

godz. 11:30
Koncert fortepianowy Pál Mezei – Fryderyk Chopin
i Franz Schubert w ramach programu „Köszönjük Magyarország”

Wystąpienie prof. Jerzego Snopka Ambasadora RP na Węgrzech

A programokhoz kapcsolódnak a Lengyel Ház kiállításai:
Boldog Stefan Wyszyński bíborosról, Imielin város művészeitől,
valamint a szeszawnicai „Vakáció Istennel” gyermektábor rajzaiból

- Lengyel Templom • Budapest X., Óhegy u. 11.
- Lengyel Ház • Budapest X., Óhegy u. 11.
- Párbeszéd Háza • Budapest VIII., Horánszky u. 20.
- „Aranytíz” Kultúrház • Budapest V., Arany János 10.

Programom towarzyszą w Domu Polskim wystawy:
o Błogosławionym kardynale Stefanie Wyszyńskim, artystek miasta Imielin
oraz wystawa dziecięcych prac z „Wakacji z Bogiem” w Szezawnicy

- Kościół Polski • Budapeszt X., Óhegy u. 11.
- Dom Polski • Budapeszt X., Óhegy u. 11.
- Párbeszéd Háza • Budapeszt VIII., Horánszky u. 20.
- Dom Kultury „Aranytíz” • Budapeszt V., Arany János 10.

Melléklet a 12. napirendi ponthoz

Meghívó | Zaproszenie

a

20 éves

Polonez Lengyel Néptáncgyűttes jubileumi műsorára

Na uroczysty koncert z okazji obchodów 20-lecia
Polonijnego Zespołu Ludowego „Polonez”

Helyszín: | Miejsce:
Ferencvárosi Művelődési Központ
(1096 Budapest, Haller utca 27.)

Időpont: | Termin:
2021. nov. 20.
18:30

Támogatók: | Sponsorzy:



BETHLEN GÁBOR
Alapkezelő Zrt.



Szervező: | Organizator
Budapest XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat |
Polski Samorząd Narodowościowy XVIII. dzielnicy Budapeszt